

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

1<sup>ER</sup> FEVRIER 2013

---

**RESOLUTION**

**relative à l'élaboration par le Gouvernement de  
la Région de Bruxelles-Capitale d'un rapport  
d'activités en matière de relations extérieures**

---

**RÉSOLUTION**

**adoptée par le Parlement**

---

---

*Voir :*

**Documents du Parlement :**

**A-272/1** – 2011/2012 : Proposition de résolution.  
**A-272/2** – 2012/2013 : Rapport.

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2012-2013

1 FEBRUARI 2013

---

**RESOLUTIE**

**betreffende het opstellen door de Brusselse  
Hoofdstedelijke Regering van een activiteiten-  
verslag inzake externe betrekkingen**

---

**RESOLUTIE**

**aangenomen door het Parlement**

---

---

*Zie :*

**Stukken van het Parlement :**

**A-272/1** – 2011/2012 : Voorstel van resolutie.  
**A-272/2** – 2012/2013 : Verslag.

**RESOLUTION****relative à l'élaboration par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'un rapport d'activités en matière de relations extérieures**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant le statut de capitale de l'Europe conféré à la Région de Bruxelles-Capitale et les nombreux défis internationaux qui en découlent ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale est compétente en matière de relations internationales pour tous les domaines qui ressortent des compétences régionales ;

Considérant le nombre et la diversité d'accords de coopération que la Région de Bruxelles-Capitale conclut avec de nombreuses villes et régions à travers le monde ;

Considérant la multitude d'organisations internationales par lesquelles la Région développe ses relations extérieures multilatérales ;

Considérant la place de la Région de Bruxelles-Capitale au sein de la représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;

Considérant l'émergence d'une Europe des régions ;

Considérant les nombreux défis auxquels devra faire face la Région de Bruxelles-Capitale suite à la prochaine réforme de l'Etat et au transfert de nouvelles compétences ;

Considérant l'importance fondamentale des relations extérieures pour la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant la volonté affichée dans l'accord de gouvernement régional de faire preuve, en matière de relations extérieures, d'une attention particulière quant au respect des principes de bonne gouvernance des institutions démocratiques, ainsi qu'au respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de déposer au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au début de chaque année civile, un rapport d'activités et un programme des futures actions dans la compétence des relations extérieures ;

**RESOLUTIE****betreffende het opstellen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van een activiteitenverslag inzake externe betrekkingen**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de hoofdstad van Europa is en dat daaruit talrijke internationale uitdagingen voortvloeien ;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd is voor internationale betrekkingen op al zijn bevoegdheidsdomeinen ;

Gelet op het aantal en de diversiteit van de samenwerkingsovereenkomsten die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met talrijke steden en regio's overal ter wereld sluit ;

Gelet op het grote aantal internationale organisaties via welke het Gewest zijn multilaterale externe betrekkingen uitbouwt ;

Gelet op de positie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie ;

Gelet op de opkomst van het Europa van de regio's ;

Gelet op de talrijke uitdagingen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet aannemen na de op stapel staande Staatshervorming en overdracht van bevoegdheden ;

Gelet op het fundamentele belang van de externe betrekkingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Overwegende dat het gewestelijk regeerakkoord duidelijk vermeldt dat, in het kader van de externe betrekkingen, bijzondere aandacht zal worden geschonken aan de eerbiediging van de principes van behoorlijk bestuur van de democratische instellingen en aan de eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden ;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- bij het begin van elk kalenderjaar, een activiteitenverslag en een programma van de toekomstige acties binnen de bevoegdheid externe betrekkingen neer te leggen bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ;

- de faire état dans ledit rapport d'activités de :
  - la présence de clauses sociales et environnementales comportant des mécanismes de mise en oeuvre et de contrôle effectifs ;
  - l'inclusion de clauses de respect des droits de l'homme et des normes fondamentales de l'OIT (dont les droits syndicaux du travail) ainsi que des principes de démocratie dans les entités avec lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale entretient des relations ;
- de venir présenter son rapport d'activités devant le Parlement.

*Le Greffier,*

Serge GOVAERT

*La Présidente,*

Françoise DUPUIS

- in dat verslag melding te maken van :
  - de aanwezigheid van sociale en milieuclausules die voorzien in regelingen voor daadwerkelijke toepassing en controle ;
  - de aanwezigheid van clausules inzake eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele normen van de IAO (waaronder de vakbondsrechten van de werknemers) alsook van de democratische beginselen in de instellingen waarmee het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betrekkingen onderhoudt ;
- het activiteitenverslag voor te stellen aan het Parlement.

*De Griffier,*

Serge GOVAERT

*De Voorzitter,*

Françoise DUPUIS